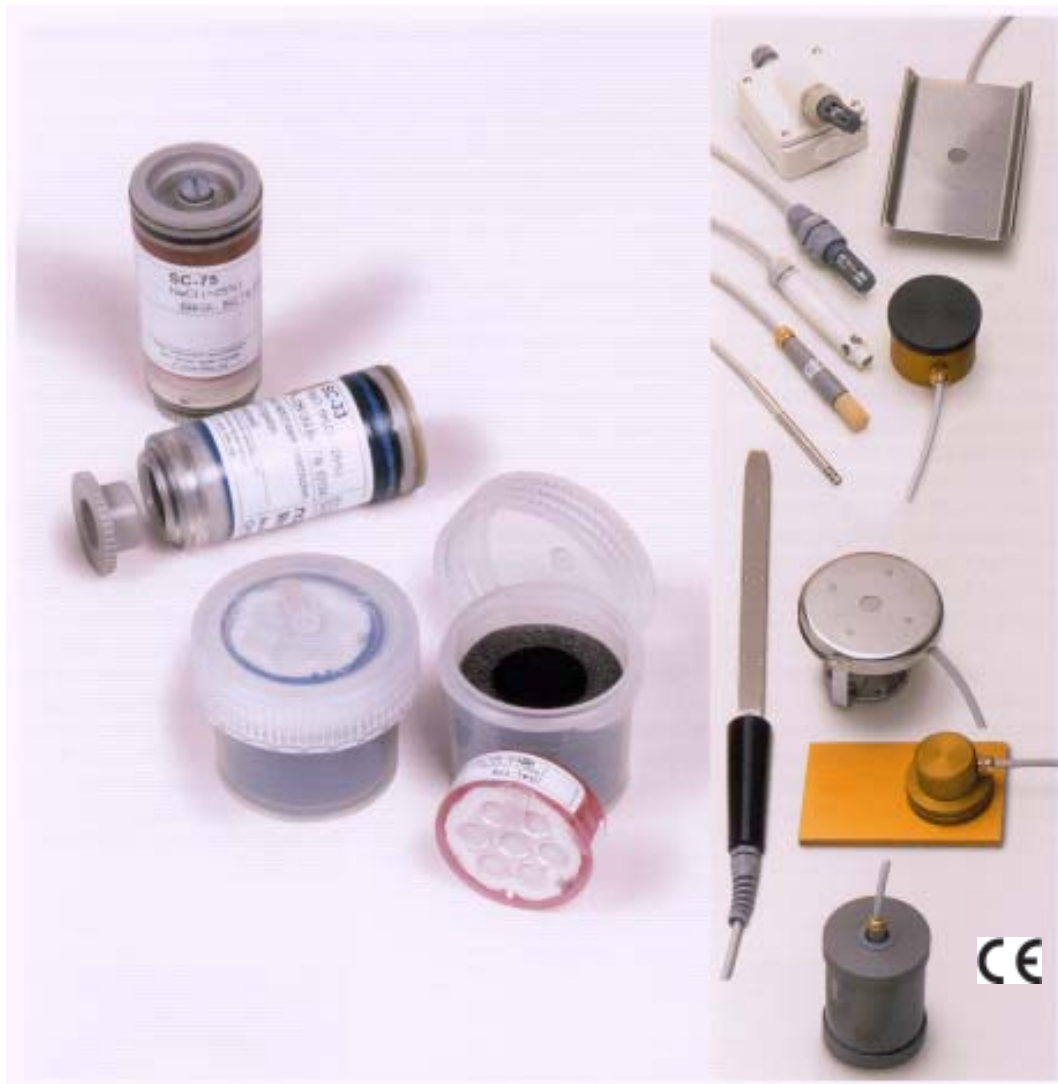


Feuchtestandards für Sensor- Überprüfung und Nachjustierung
Humidity standards for checking and adjust Novasina sensors
Etalons d'humidité pour le contrôle des capteurs

Humidity sensor check system

Novasina SAL-T und Sensor check SC system basierend auf gesättigten Salzlösungen
Novasina SAL-T and Sensor check SC system based on saturated salt solutions
Novasina SAL-T è Sensor check SC system, composés de solutions salines



novasina
The Art of Precision Measurement

www.novasina.com



Novasina aW Check „SAL-T“ Sensor Check „SC“



Novasina-Feuchtestandards bieten gegenüber ungesättigten Salzlösungen wesentliche Vorteile.

Novasina-Feuchtestandards sind unproblematisch und können immer wieder verwendet werden. Um eine lange Lebensdauer zu erreichen, sind die Feuchtestandards nach Gebrauch sofort luftdicht zu verschliessen. Sind sie trotzdem einmal ausgetrocknet, werden sie bis zur sichtbaren Sättigung einfach mit destilliertem Wasser befeuchtet. Etwas Wasser im Feuchtestandard zeigt an, dass der Feuchtwert in Ordnung ist.

Demgegenüber sind ungesättigte Feuchtestandards, wie zum Beispiel Lithiumchlorid, nur für den einmaligen Gebrauch vorgesehen. Eine visuelle Kontrolle, ob sie noch brauchbar sind oder um welchen Feuchtwert es sich handelt, ist nicht möglich. Nach jeder Kalibrierung fällt somit Sonderabfall zur Entsorgung an.

Novasina humidity standards have several critical advantages over unsaturated salt solutions.

Novasina humidity standards are totally hassle-free and can be used time and time again. For maximum service life, the humidity standards should be hermetically resealed immediately after use. If they do eventually dry out, all they need is to be moistened again with distilled water until visibly saturated. A drop or two of water in the humidity standards is an indication that the humidity reading is accurate.

Compare these with unsaturated humidity standards like lithium chloride. They are intended for once-only use and it is impossible to tell whether they are still useable or to see the nominal humidity value simply by looking at them. It also means that every calibration creates toxic waste that requires special disposal.

Les étalons d'humidité Novasina (solutions salines saturées) se révèlent beaucoup plus performants que les solutions salines insaturées.

Les étalons d'humidité Novasina sont faciles à manier et peuvent être réutilisés. Il est conseillé de les refermer hermétiquement après usage pour prolonger leur durée de vie. S'ils sèchent, il suffit de les humidifier à nouveau avec de l'eau distillée jusqu'à saturation visible. La présence d'une petite quantité d'eau dans l'étalon signale une humidité normale.

En revanche, les étalons d'humidité insaturés (au chlorure de lithium par exemple) ne peuvent être utilisés qu'une seule fois. En effet, il est impossible de contrôler visuellement s'ils sont encore fiables. La question de l'élimination de ce type d'étalons pose également problème, le chlorure de lithium étant toxique.



*Zur Kontrolle für Klima-Sensoren:
Novasina Sensor-Check SC.*

*Checking humidity sensors:
Novasina Sensor-Check SC.*

*Contrôle des capteurs pour l'humidité de l'air:
Novasina Sensor-Check SC.*



Einfach und genau

Simple and precise

Simple et précis

Novasina-Feuchtestandards bieten gegenüber ungesättigten Salzlösungen wesentliche Vorteile.

Novasina-Feuchtestandards sind unproblematisch und können immer wieder verwendet werden. Um eine lange Lebensdauer zu erreichen, sind die Feuchtestandards nach Gebrauch sofort luftdicht zu verschliessen. Sind sie trotzdem einmal ausgetrocknet, werden sie bis zur sichtbaren Sättigung einfach mit destilliertem Wasser befeuchtet. Etwas Wasser im Feuchtestandard zeigt an, dass der Feuchtwert in Ordnung ist.

Demgegenüber sind ungesättigte Feuchtestandards, wie zum Beispiel Lithiumchlorid, nur für den einmaligen Gebrauch vorgesehen. Eine visuelle Kontrolle, ob sie noch brauchbar sind oder um welchen Feuchtwert es sich handelt, ist nicht möglich. Nach jeder Kalibrierung fällt somit Sonderabfall zur Entsorgung an.

Novasina humidity standards have several critical advantages over unsaturated salt solutions.

Novasina humidity standards are totally hassle-free and can be used time and time again. For maximum service life, the humidity standards should be hermetically resealed immediately after use. If they do eventually dry out, all they need is to be moistened again with distilled water until visibly saturated. A drop or two of water in the humidity standards is an indication that the humidity reading is accurate.

Compare these with unsaturated humidity standards like lithium chloride. They are intended for once-only use and it is impossible to tell whether they are still useable or to see the nominal humidity value simply by looking at them. It also means that every calibration creates toxic waste that requires special disposal.

Les étalons d'humidité Novasina (solutions salines saturées) se révèlent beaucoup plus performants que les solutions salines insaturées.

Les étalons d'humidité Novasina sont faciles à manier et peuvent être réutilisés. Il est conseillé de les refermer hermétiquement après usage pour prolonger leur durée de vie. S'ils sèchent, il suffit de les humidifier à nouveau avec de l'eau distillée jusqu'à saturation visible. La présence d'une petite quantité d'eau dans l'étalon signale une humidité normale.

En revanche, les étalons d'humidité insaturés (au chlorure de lithium par exemple) ne peuvent être utilisés qu'une seule fois. En effet, il est impossible de contrôler visuellement s'ils sont encore fiables. La question de l'élimination de ce type d'étalons pose également problème, le chlorure de lithium étant toxique.

*Zur Kontrolle für Klima-Sensoren:
Novasina Sensor-Check SC.*

*Checking humidity sensors:
Novasina Sensor-Check SC.*

*Contrôle des capteurs pour l'humidité de l'air:
Novasina Sensor-Check SC.*



Kontroll- tabletten Control tablets Tablettes de contrôle SAL-T	Sensor- Check SC	Salzlösung Salt solution Solution saline	Gift- klasse ¹⁾ Toxicity class ¹⁾ Classe de toxicité ¹⁾	BAGT/ OFSP No.	Symbol Symbol Symbole	Farbe Color Couleur	% relative Feuchte in Abhängigkeit der Temperatur % relative humidity in dependence on temperature % d'humidité relative en dépendance de la température				Lit. ²⁾
							15°C	20°C	25°C	30°C	
SAL-T-11 20.0642	SC-11 0150011	LiCl	3	601063	X _n	weiss white blanc	11.3	11.3	11.3	11.3	A
SAL-T-33 20.0643	SC-33 0150033	MgCl ₂ •6H ₂ O	4	601084	X _n	blau blue bleu	33.3	33.1	32.8	32.4	A
SAL-T-53 20.0644	SC-53 0150053	Mg(NO ₃) ₂ •6H ₂ O	4	611484	X _n	grün green vert	55.9	54.4	52.9	51.4	A
SAL-T-75 20.0645	SC-75 0150075	NaCl	frei/ free/libre	611500	-	violett violet violet	75.6	75.5	75.3	75.1	A/B
SAL-T-90 20.0646	SC-90 0150090	Ba(Cl) ₂ •2H ₂ O	2	601042	X _n	weiss white blanc	90.9	90.5	90.1	89.9	C
SAL-T-98 20.0647	-	K ₂ Cr ₂ O ₇	3	661063	X _i	orange orange orange	-	98.2	98.0	98.0	B

¹⁾ Giftklasse (Schweiz)/Toxicity class (Switzerland)/
Classe de toxicité (Suisse):

1 & 2 Giftig/Toxic/Toxique

3 & 4 Gesundheitsschädlich/Injurious to health/Nocif

²⁾ Literatur-Referenz /Literature reference/Référence littérature

A: Greenspan, Humidity Fixed Points of Binary Saturated Aqueous Solutions. Journal of Research of the National Bureau of Standards. Vol. 81A, No.1, Jan.–Febr. 1977

B: Robinson R.A. and Stokes R.H. Electrolyte Solutions, Butterworths London 1959

C: Wexler, Humidity and Moisture, Vol. 3, Fundamentals and Standards, Robert E. Krieger, Publishing Company, Huntington, New York

Sicherheitshinweise zur fachgerechten Entsorgung der Novasina-Feuchtestandards:

Ungebrauchtes Produkt: Unter Beachtung der örtlichen und nationalen gesetzlichen Vorschriften als Sonderabfall entsorgen.

Abfall-Code 2640 (VWS-CH)
Abfallschlüssel Nr. 51523 (Deutschland).

Ungereinigte Verpackung:
Wie ungebrauchtes Produkt entsorgen.

Safe disposal of Novasina humidity standards:

Unused product: Dispose of as special waste as stipulated by local and national legal regulations.

Waste code 2640 (VWS-CH)
Abfallschlüssel no. 51523 (Germany).

Non-detoxified packaging:
Disposal as for unused product.

Consignes de sécurité pour l'élimination des étalons d'humidité Novasina:

Étalon non utilisé: élimination conforme aux réglementations locales et nationales, en général sous la rubrique «Déchets spéciaux».

Code déchet 2640 (VWS-CH)
Abfallschlüssel N° 51523 (Allemagne).

Emballage non nettoyé:
éliminer comme un étalon non utilisé.

Beratung, Verkauf und Service / consultation, sales and service :

Manufacture :

Novasina a division of Axair Ltd.
Ein WMH - Unternehmen
Talstrasse 35-37, Postfach
CH - 8808 Pfäffikon SZ
Switzerland



Tel. : +41/ (0)55-416-66-60 Internet : www.novasina.com
Fax: +41/ (0)55-416-62-62 E- Mail : info@novasina.ch